

# **Bestimmungen zum Datenschutzgesetz Mitteilung im Sinne des Art.13 des Legislativdekretes Nr. 196/03 STAG Group**

Sehr geehrte Damen und Herren,

im Sinne des Artikel 13 des Dgls. 196/2003 liefern wir Ihnen folgende Informationen:

in unseren Gesellschaften

STAG Italia GmbH, Mwst.-Nummer 01540800214  
ITALCOMBI AG, Mwst. – Nummer 01682450216  
COMBI NORD AG, Mwst. – Nummer 02514920210

alle mit Sitz in 39100 BOZEN, P.Mitterhofer Str. 1

werden Ihre personenbezogenen Daten für folgende Zwecke verwendet: Versendung von Werbe-E-mails und Rundschreiben, für die Erfüllung von gesetzlichen Pflichten, Pflichten aus Verordnungen, Gemeinschaftsnormen sowie zivil- und steuerrechtlichen Gesetzen, Erfüllung eventueller vertraglicher Verpflichtungen gegenüber dem Betroffenen, Schutz der Forderungen und Verwaltung der Verbindlichkeiten.

Ihre Daten werden in elektronischer Form bearbeitet und gespeichert. Gemäß entsprechendem Beschluss der jeweiligen Verwaltungsräte wurde diese Aufgabe einem Dritten, externen Unternehmen, das die Behandlung der Daten genau so garantiert wie unsere Gesellschaften, übertragen. Unsere Gesellschaften garantieren im Rahmen der gesetzlichen Vorgaben, dass die Verarbeitung der persönlichen Daten unter Berücksichtigung der grundlegenden Rechte und Freiheiten sowie der Würde des Betroffenen mit besonderem Bezug auf die Geheimhaltung, die persönliche Identität und das Recht auf Schutz der persönlichen Daten erfolgt. Ihre persönlichen Daten werden in Bezug auf eben genannte Zielstellung bei Bedarf an folgende Personen/Institutionen weitergeleitet :

an die öffentlichen Verwaltungen und Behörden, wenn dies gesetzlich vorgesehen ist

an Kreditinstitute, mit denen unser Betrieb Geschäftsbeziehungen zur Verwaltung von Forderungen/Verbindlichkeiten und zur Finanzierungsvermittlung unterhält

an all jene natürlichen und/oder juristischen, öffentlichen und/oder privaten Personen (Rechts-, Verwaltungs- und Steuerberatungsbüros, Gerichte, Handelskammern usw.), wenn sich die Weiterleitung als notwendig oder zur Ausübung unserer Tätigkeit zweckdienlich erweist sowie auf die oben angegebene Art und Weise mit den entsprechenden Zielstellungen.

Der Inhaber der Datenverarbeitung (titolare del trattamento) ist ein externes Unternehmen und die dort verantwortliche Person für die Datenverarbeitung ist Herr Helmut Gamper.

Die Datenverarbeitung kann mit oder ohne Hilfe elektronischer, auf jeden Fall automatischer durch Mittel erfolgen und umfasst alle im Art. 4, Absatz 1, Buchstabe a) des Gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 196 vom 30. Juni 2003 vorgesehenen und für die betreffende Datenverarbeitung erforderlichen Vorgänge. In jedem Fall wird die Datenverarbeitung unter Einhaltung aller Sicherheitsmaßnahmen durchgeführt, die deren Sicherheit und Geheimhaltung gewährleisten.

Hinweis auf das Legislativdekret Nr. 196/2003, Art. 7- Recht auf Zugang zu den personenbezogenen Daten und andere Rechte:

Die betroffene Person hat das Recht, Auskunft darüber zu erhalten, ob Daten vorhanden sind, die sie betreffen, auch dann, wenn diese noch nicht gespeichert sind; sie hat ferner das Recht, dass ihr diese Daten in verständlicher Form übermittelt werden.

1. Die betroffene Person hat das Recht auf Auskunft über
  - a) die Herkunft der personenbezogenen Daten;
  - b) den Zweck und die Modalitäten der Verarbeitung;
  - c) das angewandte System, falls die Daten elektronisch verarbeitet werden;
  - d) die wichtigsten Daten zur Identifizierung des Rechtsinhabers, der Verantwortlichen und des im Sinne von Artikel 5 Absatz 2 namhaft gemachten Vertreters;
  - e) die Personen oder Kategorien von Personen, denen die personenbezogenen Daten übermittelt werden können oder die als im Staatsgebiet namhaft gemachte Vertreter, als Verantwortliche oder als Beauftragte davon Kenntnis erlangen können.
  
2. Die betroffene Person hat das Recht,
  - a) die Aktualisierung, die Berechtigung oder, sofern interessiert, die Ergänzung der Daten zu verlangen;
  - b) zu verlangen, dass widerrechtlich verarbeitete Daten gelöscht, anonymisiert oder gesperrt werden; dies gilt auch für Daten, deren Aufbewahrung für die Zwecke, für die sie erhoben oder später verarbeitet wurden, nicht erforderlich ist;
  - c) eine Bestätigung darüber zu erhalten, dass die unter den Buchstaben a) und b) angegebenen Vorgänge, auch was ihren Inhalt betrifft, jenen mitgeteilt wurden, denen die Daten übermittelt oder bei denen sie verbreitet wurden, sofern sich dies nicht als unmöglich erweist oder der Aufwand an Mitteln im Verhältnis zum geschützten Recht unverhältnismäßig groß wäre.
  
3. Die betroffene Person hat das Recht, sich ganz oder teilweise
  - a) der Verarbeitung personenbezogener Daten, die sie betreffen, aus legitimen Gründen zu widersetzen, auch wenn diese Daten dem Zweck der Sammlung entsprechen;
  - b) der Verarbeitung personenbezogener Daten, die sie betreffen, zu widersetzen, wenn diese Verarbeitung zum Zwecke des Versand von Werbematerial oder des Direktverkaufs, zur Markt- oder Meinungsforschung oder zur Handelsinformation erfolgt.

Die gegenständlichen Rechte können laut Art. 7 des Legislativdekretes seitens des Betroffenen oder einer von ihm beauftragten Person, mittels Anfrage an den Verantwortlichen Herr Helmut Gamper, Firma....(STAG Italia GmbH und/oder ITALCOMBI AG und/oder COMBI NORD AG, mit Sitz im 39100 BOZEN, P. Mitterhofer Str. 1) geltend gemacht werden.